

FILE COPY



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/CN.9/370
1 April 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Двадцать шестая сессия
Вена, 5-23 июля 1993 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ, АННОТАЦИИ К НЕЙ И РАСПИСАНИЕ
ЗАСЕДАНИЙ ДВАДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ

Записка секретариата

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Новый международный экономический порядок: закупки
5. Электронный обмен данными
6. Международная договорная практика: проект конвенции о международных гарантийных письмах
7. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ
8. Будущая программа работы
9. Координация работы
10. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ
11. Подготовка кадров и оказание помощи
12. Резолюции Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии
13. Прочие вопросы
14. Сроки и место проведения будущих совещаний
15. Утверждение доклада Комиссии

II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

Пункт 1. Открытие сессии

Двадцать шестая сессия будет проведена в Венском международном центре с 5 по 23 июля 1993 года. Сессия откроется в понедельник, 5 июля 1993 года, в 10 час. 00 мин. В состав Комиссии входят следующие государства-члены: Австрия, Аргентина, Болгария, Венгрия, Германия, Дания, Египет, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Коста-Рика, Марокко, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Франция, Чили, Эквадор и Япония.

Пункт 2. Выборы должностных лиц

Во исполнение решения, принятого Комиссией на ее первой сессии, Комиссия избирает для каждой сессии Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика.

Пункт 3. Утверждение повестки дня

Предлагается рассмотреть все пункты на пленарных заседаниях.

Пункт 4. Новый международный экономический порядок: закупки

a) Проект типового закона о закупках

На своей девятнадцатой сессии (1986 год) Комиссия постановила приступить к работе в области закупок и поручила эту тему Рабочей группе по новому международному экономическому порядку (A/41/17, пункт 243). Рабочая группа приступила к этой работе на своей десятой сессии и посвятила свои одиннадцатую-пятнадцатую сессии подготовке проекта типового закона о закупках. Доклады о работе этих сессий содержатся в документах A/CN.9/315, 331, 343, 356, 359 и 371. На своей двадцать пятой сессии (1992 год) Комиссия просила Рабочую группу представить проект типового закона Комиссии на ее двадцать шестой сессии для окончательного рассмотрения и принятия (A/47/17, пункт 153). Рабочая группа завершила свою работу, приняв проект текста типового закона о закупках в конце своей пятнадцатой сессии после того, как редакционная группа составила соответствующие варианты на шести языках Комиссии.

Комиссии будет представлен доклад Рабочей группы о работе ее пятнадцатой сессии, проходившей в Нью-Йорке с 22 июня по 2 июля 1992 года (A/CN.9/371). Текст проекта типового закона содержится в приложении к этому докладу. Этот текст был разослан правительствам и заинтересованным международным организациям для комментариев. Полученные комментарии воспроизводятся в документе A/CN.9/376. Возможные дополнительные вопросы для обсуждения Комиссией при окончательном рассмотрении типового закона о закупках содержатся в записке секретариата (A/CN.9/377).

На своей двадцать пятой сессии (1992 год) Комиссия согласилась с рекомендацией Рабочей группы о том, что первоочередное внимание следует

уделить подготовке комментария, направленного на обеспечение ориентации законодательных органов, занимающихся разработкой законодательства на основе типового закона. Комиссии будет представлен проект текста руководства по введению в действие типового закона ЮНСИТРАЛ, подготовленный секретариатом и рассмотренный неофициальной специальной рабочей группой Рабочей группы, которая провела свое совещание в Вене с 30 ноября по 4 декабря 1992 года (A/CN.9/375).

b) Будущая работа: закупка услуг

Комиссии будет представлена записка секретариата по вопросу о возможной подготовке типовых законодательных положений о закупке услуг (A/CN.9/378/Add.1).

Пункт 5. Электронный обмен данными

На своей двадцать четвертой сессии (1991 год) Комиссия приняла решение о том, что правовые вопросы электронного обмена данными (ЭДИ) будут приобретать все большее значение и что Комиссии следует провести работу в этой области. Комиссия постановила, что одна из сессий Рабочей группы по международным платежам будет посвящена определению соответствующих правовых вопросов и рассмотрению возможных законодательных положений (A/46/17, пункты 311-317).

На своей двадцать пятой сессии (1992 год) Комиссия рассмотрела доклад Рабочей группы о работе ее двадцать четвертой сессии (A/CN.9/360) и одобрила содержащуюся в этом докладе рекомендацию относительно будущей работы Комиссии по правовым вопросам ЭДИ (там же, пункты 129-133). Подготовка правовых норм по ЭДИ была поручена Рабочей группе по международным платежам, которая была переименована в Рабочую группу по электронному обмену данными (A/47/17, пункт 147). Рабочая группа приступила к работе на своей двадцать пятой сессии, проходившей в Нью-Йорке с 4 по 15 января 1992 года. Комиссии будет представлен доклад Рабочей группы (A/CN.9/373).

Пункт 6. Международная договорная практика: проект конвенции о международных гарантийных письмах

На своей двадцать второй сессии (1989 год) Комиссия постановила, что должна быть проведена работа по разработке унифицированного закона о гарантиях и резервных аккредитивах (A/44/17, пункт 244). Рабочая группа по международной договорной практике начала работу по этой теме на своей тридцатой сессии. Рабочая группа провела свою восемнадцатую сессию в Вене с 30 ноября по 11 декабря 1992 года и проведет свою девятнадцатую сессию с 24 мая по 4 июня 1993 года в Нью-Йорке. Комиссии будут представлены доклады Рабочей группы (A/CN.9/372 и 374, соответственно).

Пункт 7. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ

На основе решения, принятого Комиссией на ее двадцать первой сессии (A/43/17, пункт 98-109), секретариат ЮНСИТРАЛ разработал систему для сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях в связи с нормативными текстами, являющимися результатом работы Комиссии. Эта система строится на работе национальных корреспондентов, назначенных государствами, которые присоединились к той или иной конвенции ЮНСИТРАЛ или приняли законодательство, основывающееся на том или ином типовом законе ЮНСИТРАЛ.

Характерные черты этой системы разъясняются в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1). Первая компиляция выдержек из судебных решений, касающихся Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже и Типового закона ЮНСИТРАЛ об арбитраже, содержится в документе A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1.

Пункт 8. Будущая программа работы

Одна из целей Конгресса ЮНСИТРАЛ "Унифицированное торговое право к XXI веку", состоявшегося в Нью-Йорке с 18 по 22 мая 1992 года в рамках двадцать пятой сессии Комиссии, состояла в определении тех областей права, в которых существует практическая потребность в унификации. Комиссия будет представлена записка секретариата, содержащая перечень всех тем, которые были предложены в ходе Конгресса, и краткий анализ возможностей рассмотрения некоторых из этих тем (A/CN.9/378); секретариат планирует подготовить анализы по другим темам для последующих сессий.

Пункт 9. Координация работы

Комиссии будет представлен доклад о деятельности других органов и международных организаций в области права международной торговли (A/CN.9/380). В ходе рассмотрения Комиссией этого пункта повестки дня представители международных организаций будут иметь возможность сделать заявления, касающиеся деятельности их соответствующих организаций.

Пункт 10. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ

Комиссии будет представлена записка секретариата (A/CN.9/381) о статусе, по состоянию на настоящий момент, Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год); Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбург); Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год); Протокола с поправками к Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Вена, 1980 год); Конвенции Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях (Нью-Йорк, 1988 год); Конвенции Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле (Вена, 1991 год); Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год) и Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже.

Можно отметить, что 1 ноября 1992 года вступила в силу Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбург). Комиссия, возможно, пожелает обсудить последствия вступления в силу этой Конвенции.

На основании предложений, внесенных в ходе Конгресса ЮНСИТРАЛ, Комиссия, возможно, пожелает также обсудить дополнительные средства содействия принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ.

Пункт 11. Подготовка кадров и оказание помощи

Комиссии будет представлена записка секретариата по данному вопросу (A/CN.9/379). Будет также представлена информация относительно пятого Симпозиума ЮНСИТРАЛ по праву международной торговли, который будет проведен в течение второй недели сессии Комиссии, 12-16 июля 1993 года.

Пункт 12. Резолюции Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии

Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению резолюцию 47/34 Генеральной Ассамблеи по докладу Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать пятой сессии. Экземпляры этой резолюции и доклада Шестого комитета (A/47/586) будут распространены в ходе сессии.

Пункт 13. Прочие вопросы

Комиссии будет представлена библиография последних публикаций, касающихся работы Комиссии (A/CN.9/382).

Пункт 14. Сроки и место проведения будущих совещаний

a) Двадцать седьмая сессия

Двадцать седьмая сессия Комиссии будет проведена в Нью-Йорке. Приняты меры по организации проведения этой сессии с 31 мая по 17 июня 1994 года.

b) Сессии рабочих групп

i) Рабочая группа по электронному обмену данными

Двадцать шестая сессия Рабочей группы будет проведена в Вене с 11 по 22 октября 1993 года. Информация относительно возможных сроков проведения сессий в 1994 году будет представлена секретариатом.

ii) Рабочая группа по международной договорной практике

Двадцатая сессия Рабочей группы будет проведена в Вене с 22 ноября по 3 декабря 1993 года. Информация относительно возможных сроков проведения сессий в 1994 году будет представлена секретариатом.

iii) Рабочая группа по новому международному экономическому порядку

Шестнадцатая сессия Рабочей группы будет проведена в Вене с 6 по 17 декабря 1993 года. Информация относительно возможных сроков проведения сессий в 1994 году будет представлена секретариатом.

Можно отметить, что шестнадцатая сессия Рабочей группы по новому международному экономическому порядку будет проведена непосредственно после двадцатой сессии Рабочей группы по международной договорной практике. Такое расписание можно рассматривать в качестве эксперимента проведения последовательных совещаний. Хотя Комиссия на своей предыдущей сессии пришла к выводу о том, что такое планирование проведения последовательных совещаний является нецелесообразным (A/47/17, пункт 187), Генеральная Ассамблея в своей резолюции по докладу о работе этой сессии (A/RES.47/34, пункт 13) рекомендовала "Комиссии уделить особое внимание вопросам совершенствования организации своей работы и рассмотреть все возможности для совершенствования, в частности вопрос о проведении последовательных заседаний своих рабочих групп".

Пункт 15. Утверждение доклада Комиссии

В пункте 10 своей резолюции 2205 (XXI) Генеральная Ассамблея постановила, что Комиссия должна представлять Генеральной Ассамблее ежегодный доклад и что этот доклад должен одновременно представляться Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для комментариев. В соответствии с решением Шестого комитета (A/7408, пункт 3) доклад Комиссии представляет Генеральной Ассамблее Председатель Комиссии или другое должностное лицо из состава Бюро, назначенное Председателем.

III. РАСПИСАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ

Для рассмотрения пунктов повестки дня на сессии будет отведено 14 рабочих дней. На четверг, 22 июля, заседаний не планируется, с тем чтобы секретариат имел возможность подготовить проект доклада. Пятница, 23 июля, отводится на утверждение доклада.

Заседания будут проводиться с 9 час. 30 мин. до 12 час. 30 мин. и с 14 час. 00 мин. до 17 час. 00 мин., за исключением понедельника, 5 июля, когда заседание начнется в 10 час. 00 мин.

Секретариат рекомендует, чтобы пункты повестки дня рассматривались по порядку номеров и чтобы Комиссия отвела первые две недели сессии (после рассмотрения пунктов 1-3 повестки дня) обсуждению пункта 4 повестки дня (Закупки), а также предусмотрела возможность выделения, в случае необходимости, дополнительного времени в понедельник, вторник или среду на третьей неделе для завершения обсуждения и подготовки типового закона. В противном случае в эти дни на третьей неделе будут рассмотрены пункты 5-15 повестки дня.

В течение второй недели сессии с 12 по 16 июля 1993 года в Венском международном центре будет проведен пятый Симпозиум ЮНСИТРАЛ по праву международной торговли.

IV. СОВЕЩАНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ КОРРЕСПОНДЕНТОВ

Со времени двадцать второй сессии Комиссии вошло в практику проводить в связи с сессиями Комиссии совещания национальных корреспондентов системы сбора информации о прецедентах, о которой говорилось в контексте пункта 7 повестки дня. Планируется, что национальные корреспонденты проведут совещание в четверг, 22 июля, т.е. в день, на который заседаний Комиссии не запланировано, и, возможно, в пятницу, 23 июля, после принятия доклада Комиссии. Дальнейшая информация о расписании заседаний совещания национальных корреспондентов будет сообщена в ходе сессии.